



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
АДМИНИСТРАЦИЯ НА
МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ

№ 02.09-269.....
18.07..... 2014 г.

ДО УЧАСТНИЦИТЕ В ПРОЦЕДУРАТА

ОТНОСНО: *Разяснение по открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Преводачески услуги за нуждите на администрацията на Министерския съвет“*

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпили въпроси по горепосочената обществена поръчка и на основание чл. 29 ал. 1 от ЗОП, представям настоящото разяснение:

ВЪПРОС 1: *Допуска ли се до участие кандидат, който не разполага с ISO 9001:2008, а само с EN 15038:2006, при положение, че съществува припокриване в голяма степен на съдържанието на двата стандарта, в областта на управление на преводачески проекти.*

ОТГОВОР 1: Съгласно условията за възлагане на обществената поръчка двата сертификата се изискват кумулативно. Не е предвидено за участник, който притежава EN 15038:2006 да не се изисква ISO 9001:2008.

ВЪПРОС 2: *В обявлението за обществена поръчка с изх. № 02.09-269 от 04.07.2014 г. в раздел III.2 е записано, че „Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала си, отговорен за изпълнението на услугата“.*


Според изискванията на документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Преводачески услуги за нуждите на администрацията на Министерския съвет“ приложение № 13 според посочената съдържание гласи: „Списък на екипа от експерти, предложен от участника за изпълнение на поръчката“, но в приложеното като образец приложение № 13 то представлява СПИСЪК ЗА ИЗПЪЛНЕНИ ДОГОВОРИ за дейности, сходни с предмета на обществената поръчка.

Ако Приложение № 13 е СПИСЪК НА ИЗПЪЛНЕНИ ДОГОВОРИ, следва ли участникът да приложи и Списък на екипа от експерти за изпълнение на поръчката, и необходимо ли е да се приложат доказателства за ценз като копия от дипломи и други?

ВЪПРОС 3: *Персоналът, отговорен за изпълнение на услугата, включва ли и екипа от експерти по посочените в процедурата езикови групи, или като персонал следва да се приеме работният персонал на изпълнителя, назначен на трудов договор, в това число управител, завеждащ административна служба и т. н.*

ОТГОВОРИ 2 и 3: Констатирана е техническа грешка в обявлението по отношение на раздел III.2 и в документацията по отношение на изброените приложения в съдържанието. Публикувано е решение за промяна на обявлението и документацията от 18.07.2014 г.

ВЕСЕЛИН ЧИНОВ


Директор на дирекция „Административно и правно обслужване и управление на собствеността“, упълномощен със заповед № Н-447/23.06.2014 г. на министър –председателя

